

**NSK**

CREATE IT.



**Prophy-Mate neo**

*Käyttöohje*

# Sisällysluettelo

Sivu

<b>Turvallisuusohjeet</b>	3
<b>1. Kaikki Prophy-Mate neo -mallit</b>	4
<b>2. Pakkauksen sisältö</b>	5
<b>3. Käyttö</b>	6
3-1 Ilmanpaine	6
3-2 Valmistelu ennen käyttöä	6
3-3 Käsikappaleen kiinnitys jauhesäiliöön	7
3-4 Puhdistusjauheen täyttö	7
3-5 Kappaleen käyttö	8
<b>4. Ylläpito käytön jälkeen</b>	8
4-1 Jauheen poisto käytön jälkeen	9
4-2 Jauheen poisto säiliöstä, käsikappaleesta ja kärkisuuttimesta	9
4-3 Kappaleen puhdistus ja pesu	10
4-4 Voitelu ja sterilointi	10
<b>5. Puhdistus ja sterilointi</b>	10
5-1 Ultraäänipuhdistus	10
5-2 Sterilointi	10
<b>6. Tilattavat varaosat</b>	11

*Kiitos että valitsit NSK Prophy-Mate neo -hampaanpuhdistuskäsikappaleen.  
Luethan tämän käyttöohjeen huolella läpi ennen laitteen käyttöönottoa.*

## Ominaisuudet

360 asteen kääntöliitos käsikappaleen varressa ja letkun liitännässä poistavat riskin letkun kiertymiselle ja takaavat helpon pääsyn hankalammillekin hampaanpuhdistusalueille. Prophy-Mate neo on suunniteltu ergonomiseksi käyttää, vähentäen käyttäjälle käsiin syntyvää räsitusta etenkin pitkissä toimenpiteissä.

- Laitteen mukana toimitetut 60 ja 80 asteen kärkisuuttimet mahdollistavat helpon pääsyn kaikille hammaspinnoille.
- Laadukas NSK FLASH pearl -puhdistusjauhe sisältää pääosin kalsiumkarbonaattia, mahdollistaen käytön potilailla joilla on lääkinällinen määräys vähennetylle natriumin saannille.
- Mukana tuleva NSK FLASH pearl -jauhe on erittäin tehokas poistamaan värjäytymiä ja plakkia mahdollistaen nopean ja tehokkaan puhdistuksen.

## Turvallisuusohjeet

- Lue nämä varoitukset huolella.
- Turvallisuusohjeet on tarkoitettu välttämään mahdollisia vaaratilanteita, joista voi syntyä haittaa potilaalle, käyttäjälle tai laitteelle. Turvallisuusohjeet on luokiteltu kolmeen eri luokkaan mahdollisten haittojen vakavuuden mukaan.

## Turvallisuusluokat

**Vaara!** Vaara, joka voi aiheuttaa vakavia ruumiillisia vammoja potilaalle tai käyttäjälle, mikäli turvallisuusohjeita ei noudateta.

**Varoitus** Vaara, joka voi aiheuttaa lieviä ruumiillisia vammoja potilaalle tai käyttäjälle, mikäli turvallisuusohjeita ei noudateta.

**Huomautus** Yleiset toiminnalliset huomautukset joilla pyritään välttämään laitteen vaurioituminen ja parantamaan toimintatehoa.

### Vaara!

- Tämä kappale on tarkoitettu vain hammaslääkärin tai hygienistin käyttöön.
- Älä käytä laitetta seuraaville potilaille:
  - 1) Heille, joilla on hengityselinsairaus/sairauksia.
  - 2) Heille, joilla on patologisesti syvät hampaan tukikudoksen taskut (6 mm tai enemmän) tai vaurio limakalvolla. Jatkuva jauhepuhallus suoraan pehmytkudokselle tai sylkirauhasiin voi aiheuttaa jauheen joutumisen verenkiertoon, mikä voi altistaa potilaan keuhkolaajentumalle.
  - 3) Heille, joilla on vakavia haavaumia nielussa/ruuansulatuselimissä.
  - 4) Heille, joilla on maksan toimintahäiriöitä.
  - 5) Heille, joilla on keuhko- tai sydämen toimintahäiriöitä tai hengitysvajaus.
  - 6) Heille, joilla on haavauma tai tuntematon poikkeavuus suuontelossa.
  - 7) Heille, joilla on verenvuoto tai tulehdus suuontelossa.
  - 8) Heille, joille tiedetään muodostuvan helposti tulehduksia tai haavaumia limakalvolle.
  - 9) Heille, joilla on allergioita jauheelle. Pyydä tarvittaessa käyttöturvatiedote jauheen myyjältä.
  - 10) Heille, joilla on piilolinssit silmissä.
  - 11) Riippuen potilaan terveydestä, laitteen käyttö voi harvoissa tapauksissa aiheuttaa allergisia oireita tai suutulehduksen. Jos havaitaan mahdollisia oireita, lopeta laitteen käyttö välittömästi.
  - 12) Ei koske NSK FLASH pearl -puhdistusjauhetta: Heille, joiden terveys vaatii vähennettyä natriumin saantia (kärsivät esim. kohonneesta veren natriumista, munuaisten vajaatoiminta, kroonisesta ripulista jne.)

- Käyttäjän ja avustajan tulee aina käyttää suojalaseja ja hengityssuojaimia. Myös potilaalla tulee olla suojalasit tai esim. pyyhe kasvoilla silmien suojaamiseksi. On myös suositeltavaa käyttää tehoimua jauhepuhdistimen käytön yhteydessä. Mikäli puhdistusjauhetta joutuu silmiin, huuhtelee silmä välittömästi runsaalla vedellä ja ota yhteyttä silmälääkäriin.
- Älä koskaan suuntaa suoraa jauhepuhallusta hammassementille, kalkittomalle hammaskiilteelle, hampaan täyttöaineelle tai täyttöaineen, kruunujen, paikkausten jne. reunoille.
- Levitä potilaan suupieliin vaseliinia tai jotain muuta kosteuttavaa estääksesi suupielen kuivumisen ja halkeilun.
- Liian korkea ilmanpaine voi johtaa kappaleen jauhesäiliön kannen halkeiluun tai rikkoutumiseen, mikä saattaa johtaa vammoihin.

## Varoitus

- Varmista, että käytettävä paineilma on kuivaa ja puhdasta. Ilmaan sekoittunut kosteus tai öljy aiheuttavat puhdistusjauheen rakeutumisen, aiheuttaen tukoksen.
- Varmista aina, että jauhesäiliön kansi on kunnolla kiristetty ennen laitteen käyttöä. Älä koskaan avaa jauhesäiliön kantta käytön aikana.
- Varmista että kaikki liitokset ovat täysin kuivia ennen kuin kytket Prophy-Mate neon välttääksesi kosteuden pääsyn jauhesäiliöön.
- Käytä NSK:n valmistamaa puhdistusjauhetta. Tehdas ei vastaa ongelmista, jotka johtuvat toisen valmistajan puhdistusjauheesta.
- Täytä jauhesäiliö yhdellä valmiilla annostelupussilla kerrallaan. Hävitä ylimääräinen jauhe aina käytön jälkeen. Älä säilytä avattuja annospusseja. Jauhe kerää kosteutta ympäristöstä. Kastunut jauhe rakeutuu ja aiheuttaa helposti tukoksia.
- Käyttäessäsi valmiita annostelupusseja varmista, että pussi on ilmatiivis ennen käyttöä. Avatut pussit keräävät sisäänsä kosteutta, joka aiheuttaa jauheen rakeutumisen mahdollisesti tukkien jauhepuhdistimen.

## 1. Kaikki Prophy-Mate neo -mallit

Letkuliitännän tyyppi	Malli
NSK PHATELUS -pikaliitin	PMNG-PTL-P
NSK QD-J -pikaliitin	PMNG-QD-P
ISO 4-kanavainen liitin	PMNG-M4-P
ISO 2- tai 3-kanavainen liitin	PMNG-B2-P
KaVo® MULTIflex® tai MULTIflex® LUX -pikaliitin	PMNG-KV-P
W&H® Roto Quick® -pikaliitin	PMNG-WH-P
Bien-Air® Unifix® tai Unifix® L -pikaliitin	PMNG-BA-P
Sirona® Quick -pikaliitin	PMNG-SR-P

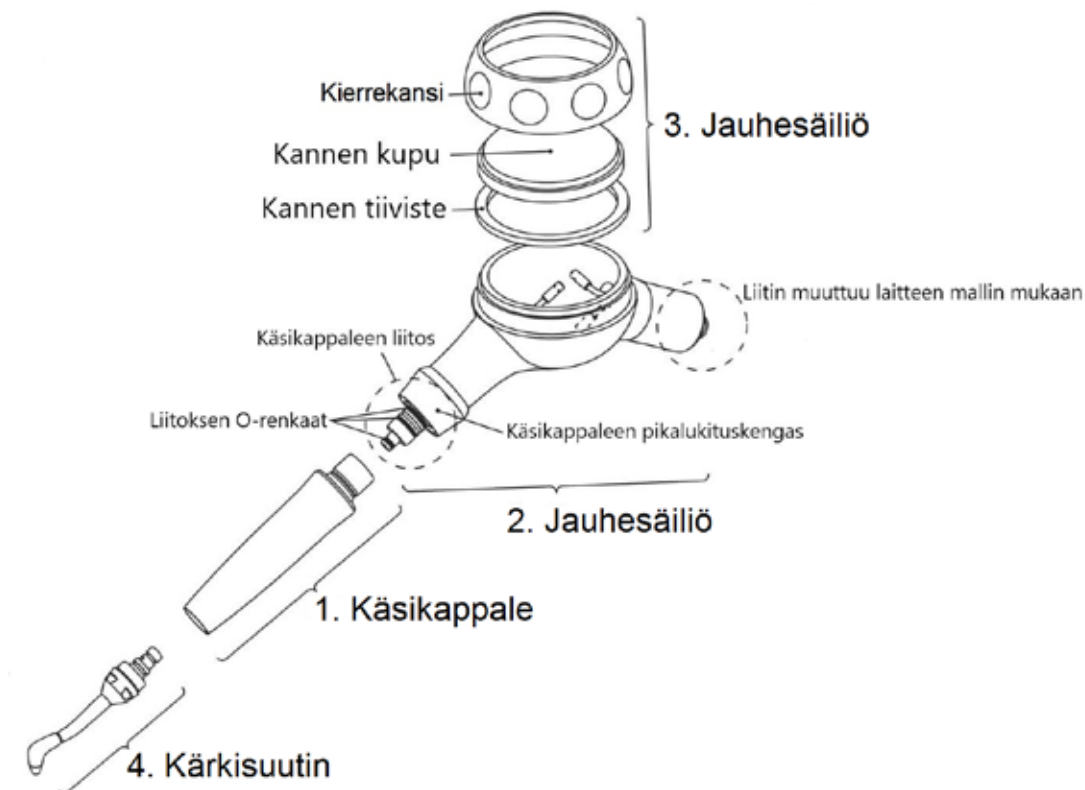
KaVo® ja MULTIflex® ovat rekisteröityjä tavaramerkkejä Kaltenbach & Voigt GmbH & Co:lta. W&H® ja Roto Quick® ovat rekisteröityjä tavaramerkkejä W&H dentalwerkBurmoos GmbH:lta. Bien-Air® ja Unifix® ovat rekisteröityjä tavaramerkkejä Bien-Air Dental S.A.:lta. Sirona® on rekisteröity tavaramerkki Sirona Dental Systems GmbH:lta.

## 2. Pakkauksen sisältö

Prophy-Mate neo -käsikappale	1 kpl
Prophy-Mate neo -jauhesäiliö ja mallin mukainen liitin	1 kpl
Säiliön kupu, tiiviste ja kierrekansi (kiinni jauhesäiliössä)	1 kpl
60 asteen kärkisuutin (kiinni käsikappaleessa)	1 kpl
80 asteen kärkisuutin (erillään käsikappaleesta)	1 kpl

### Huoltosarja

• Iso puhdistuslanka käsikappaleen ja säiliön sisäosille	1 kpl
• Pieni suutinlanka kärkisuuttimen juurelle ja sisäosille	1 kpl
• Koukullinen suutinlanka suuttimen kärjelle	1 kpl
• Puhdistusharja	1 kpl
• Kärjen avain	1 kpl
• Tiputusöljypullo	1 kpl
• Kuivaussuutin	1 kpl
• Säiliön varakupu	1 kpl
• Vaihto-O-renkaat käsikappaleen liitinosaan	1 kpl
• Kytöntäpään O-renkas (vain PMNG-PTL-P liitinmallissa)	1 kpl



## 3. Käyttö

### Vaara!

- Vältä pitkää jatkuvaa käyttöä ja anna potilaan huuhtoa suu sopivin väliajoin.
- Älä koputa tai lyö säiliötä/kantta. Vaarana säiliön ja sen kannen halkeilu.
- Älä koskaan irrota osia laitteesta sen ollessa käytössä. Varo etenkin käsikappaleen pikalukitusrengasta ja letkuliitintä.
- Käytä kappaleessa vain oikeaa ilmanpainetta (2,7–4 Bar). Vaarana jauhesäiliön halkeilu tai murtuminen liian suuresta paineesta.
- Kuivaa Prophy-Mate neo ja kaikki sen osat huolella sisältä ja ulkoa ennen käyttöä.

### Varoitus

- Huomioi ja vältä puhdistusjauheen pääsy kenenkään silmiin, nenään jne. muualle kuin suonteloon.
- Jos potilaalla on piilolinssit tulisi ne poistaa ennen kappaleen käyttöä. Vaarana silmien naarmuuntuminen, mikäli jauhetta pääsee silmiin/piilolinssien alle.
- Mikäli kemikaaleja, öljyjä jne. kiinnittyy jauhesäiliön kannen kuvulle, tulisi se poistaa välittömästi. Vaarana kannen pinnoitteen heikentyminen, joka voi aiheuttaa kuvun rikkoutumisen.

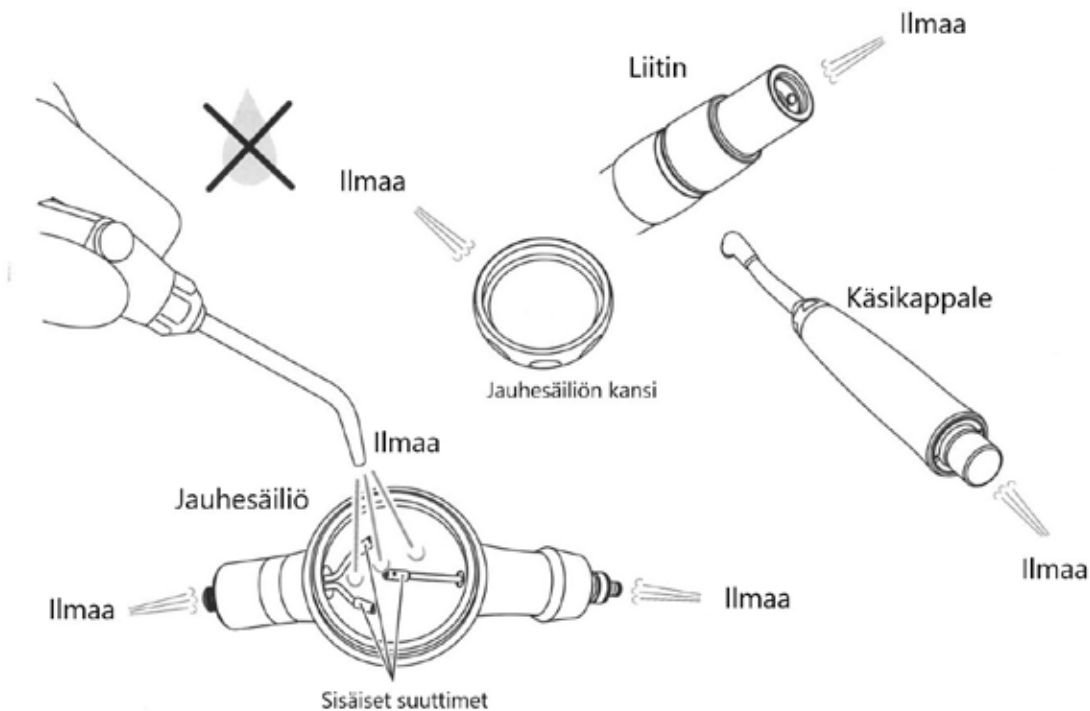
### 3-1 Ilmanpaine

Säädä jauhepuhdistimen ilmanpaine letkuliitännästä 0,27–0,40 Mpa (2,7–4 Bar).

**Huomautus:** Liian korkea ilmanpaine saattaa aiheuttaa jauhesäiliön ja sen kuvun halkeilua. Vaarana myös kuoren rikkoutuminen.

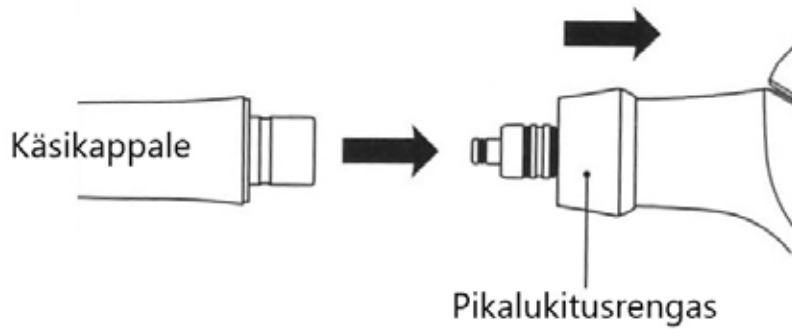
### 3-2 Valmistelu ennen käyttöä

Ennen osien kiinnitystä toisiinsa kuivaa kappale ja sen osat huolella sisä- ja ulkopuolelta. Kokoamisen jälkeen käytä kappaletta ilman vettä puhaltaaksesi ulos viimeiset mahdolliset vesipisarat.



### 3-3 Käsikappaleen kiinnitys jauhesäiliöön

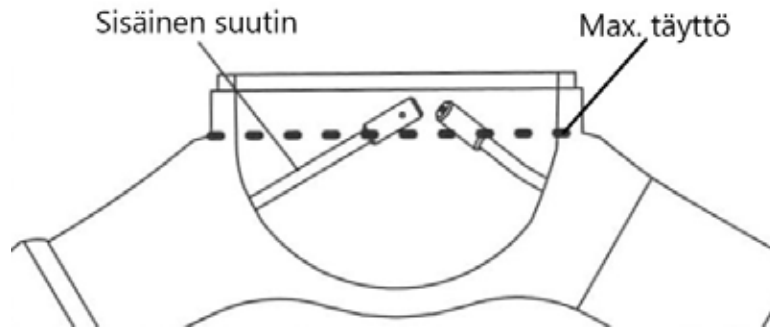
Vedä käsikappaleen pikalukitusrenkas taakse ja työnnä käsikappale paikoilleen. Vapauta pikalukitusrenkas työnnettyäsi käsikappaleen paikoilleen. Vedä kevyesti käsikappaleesta varmistaaksesi sen lukittuneen paikoilleen.



### 3-4 Puhdistusjauheen täyttö

**Valmiit annospussit:** Avaa 1 annospussi NSK FLASH pearl -puhdistusjauhetta ja tyhjennä koko pussin sisältö säiliöön. **Huomautus:** Käytä vain yksi pussi kerrallaan. Kiristä säiliön kansi tiukasti kiinni.

**300g NSK FLASH pearl -pullo:** Täytä jauhesäiliö enimmillään hieman sisäisten suuttimien alapuolelle. Katso kuva alla:



Tuote	Dental Systemsin tuotekoodi
NSK FLASH pearl 100 x 15 g/ltk	127123
NSK FLASH pearl 4 x 300 g pullo/ltk	127126

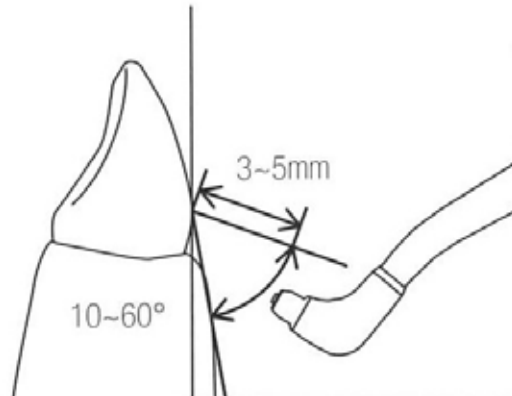
#### Varoitus

- Hävitä ylimääräinen jauhe aina käytön jälkeen. Älä säilytä avattuja annostelupusseja, sillä ne keräävät kosteutta. Märkä jauhe jauhepuhdistimen säiliössä aiheuttaa tukoksia ja toimintatehon heikentymistä.
- Käytä vain NSK:n valmistamaa puhdistusjauhetta. Muiden valmistajien jauheen hiukkaskoko saattaa vaihdella huomattavasti ja aiheuttaa täten tukoksia ja laitteen toimintatehon vähene- mistä.

### 3-5 Kappaleen käyttö

Täytettyäsi jauhesäiliön käytä laitetta aluksi sylkypupin päällä n. 2–3 sekuntia varmistaaksesi jauheen ja veden sujuvan ulostulon suutinkärjestä ennen laitteen käyttöä potilaaseen.

Käytä jauhepuhdistinta pitämällä kärkisuutin 3-5 mm etäisyydellä hampaan pinnasta 10–60 asteen kulmassa.



#### Varoitus

- Älä koskaan kohdista kärkeä suoraan pehmytkudokseen, ikeneen tai ikeniin.
- Vältäaksesi potilasta nielemästä suuria määriä puhdistusjauhetta, käytä tehoimua ja vanurullia Prophy-Mate neo:n käytön yhteydessä. Vältä pitkään jatkuvaa käyttöä ja anna potilaan huuhtoa suu sopivin väliajoin.

## 4. Ylläpito käytön jälkeen

#### Vaara!

- Vältä biofilmin, kemikaalien ja öljyjen roiskeita ja niiden kuivumista jauhesäiliön kansiosaan. Kuivuessaan ne voivat aiheuttaa kannen pinnoitteen heikkenemistä ja täten lyhentää kuoren käyttöikää.
- Jauhesäiliön kannen (etenkin kuvun) pinnoite tulee heikentymään ajan myötä. Tämän takia kansi ja kaikki sen osat määritellään kulumiksi osiksi. Tehdas suosittelee ainakin kuvun vaihtoa joka kuudes kuukausi laitteen ollessa miltei päivittäisessä käytössä.
- Puhdista jauhesäiliö, kupu ja kuvun tiiviste huolellisesti puhdistusjauheen ylijäämistä viikoittain. Tarkista samalla kupu, tiiviste ja säiliön kiristin alkavien halkeamien varalta.
- Mikäli havaitset kannen osissa halkeaman, korvaa haljennut osa välittömästi. Osa, johon on ilmestynyt halkeama on suuri riski haljeta kokonaan laitteen ollessa käytössä/paineen alaisena aiheuttaen vakavan riskin käyttäjälle ja potilaalle.
- Vältäaksesi NSK Prophy-Mate neo:n tukkeutumisen on suositeltavaa käyttää kappale kerran viikossa ultraäänipesurissa (tarkempi selostus kohdassa 5-1).

#### Varoitus

- Virheen tai ongelman ilmetessä ota yhteyttä laitteen myyjään.
- Varmista, että kappale on tyhjänä jauheesta ja täysin kuiva aina ennen varastointia.
- **Älä koskaan öljyä NSK Prophy-Mate neo -kappaletta! (on kuitenkin suositeltavaa, että öljyt kappaleen liitöksissä sijaitsevat O-renkaat kappaleen mukana tulevalla öljyllä.)**

**Huomautus:** NSK FLASH pearl on miltei täysin liukenematon veteen. Vältäaksesi imulinjojen tukkeutumisen huuhtele imulinjat säännöllisesti puhdistusaineella.



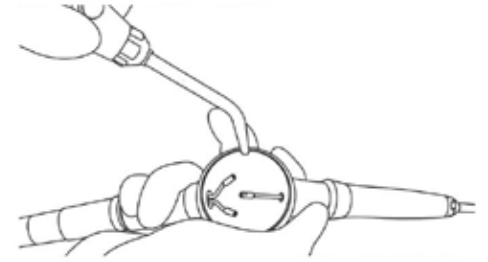
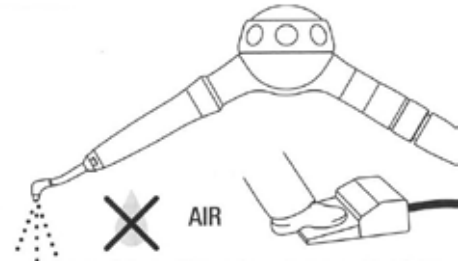
## 4-1 Jauheen poisto käytön jälkeen

Avaa jauhesäiliön kansi ja kaada jäljelle jäänyt jauhe pois. Kiinnitä kansi takaisin paikoilleen ja käytä kappaletta tyhjäkäynnillä ilman vettä poistaaksesi jäljelle jääneen jauheen ja veden kärjestä.

**Huomautus:** Suorita jauhepuhdistimen säiliön tyhjennys ylimääräisestä jauheesta välittömästi käytön jälkeen. Etenkin kärjessä oleva märkä jauhe kuivuu ja kovettuu helposti tukkien kärjen.

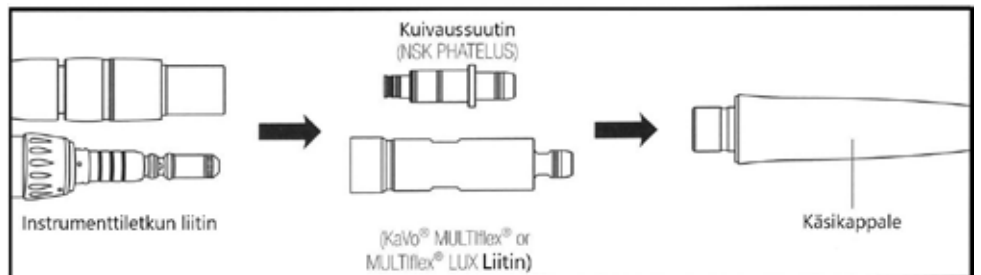
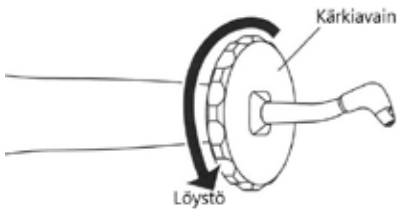
Avaa kansi uudelleen ja puhalluta viimeiset jauheen ylijäämät pois säiliöstä.

Pyhi kärkisuutin ja käsikappale pehmeällä puhdistusliinalla (esim. Unisepta Foam 2 Wipes tai Unisepta plus Wipes valmiilla puhdistusliinoilla) poistaaksesi mahdolliset syljen ja biofilmin roiskeet kappaleesta.



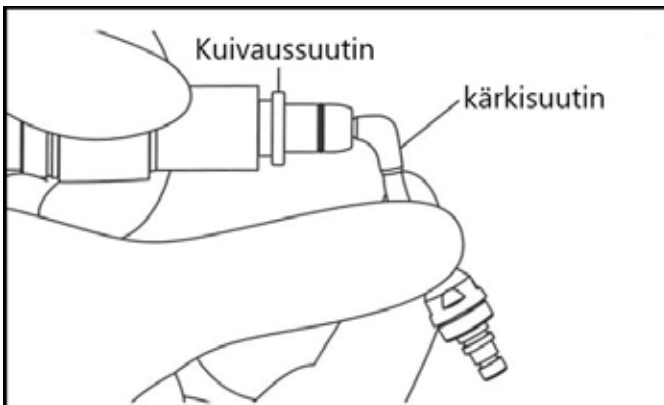
## 4-2 Jauheen poisto säiliöstä, käsikappaleesta ja kärkisuuttimesta

1. Irrota Prophy-Mate neo instrumenttiletkun liittimestä.
2. Irrota käsikappale jauhesäiliöstä vetämällä käsikappaleen pikalukitusrenkaasta.
3. Löysytä kärkisuutin käsikappaleesta huoltosarjan mukana tulevalla kärkiavaimella. Voit lopuksi liertää kärkisuuttimen irti käsin. Kuva alla.
4. Liitä huoltosarjassa mukana tuleva kuivaussuutin instrumenttiletkun liittimeen. **Huomautus:** jokaiselle letkuliitintyypille on oma kuivaussuutin. Huoltosarjassa tulee mukana ainoastaan valitun liitintyyppin mukainen kuivaussuutin. Ja käytä tyhjäkäynnillä ilman vettä reilu 5 sekuntia linjojen tyhjentämiseksi. Kuva alla.



\*Kuvassa vain NSK ja KaVo liittimet

Käytä kuivaussuutinta myös kärkisuuttimen tyhjentämiseen. Aseta suuttimen kärki kuivaussuuttimen päähän tukevasti ja tyhjäkäytä ilman vettä reilu 5 sekuntia.



Kuvassa vain NSK Letkuliitäntä ja yhteensopiva kuivaussuutin

**Huomautus:** Kun suoritat tyhjäkäyntiä pidä osista tiukasti kiinni.

### 4-3 Kappaleen puhdistus ja pesu

Puhdista käsikappaleen ja jauhesäiliön välisen liitoksen sisäosat ja O-renkaat huolellisesti korjaussarjan mukana toimitetulla pehmeällä harjalla.

Mikäli havaitset jauheen kovettumia liitoksessa, poista O-renkaat hellävaraisesti ja poista varovasti kovettunut puhdistusjauhe O-renkaista ja renkaiden urista/liitoksesta. Liittimeen kovettunut jauhe saattaa aiheuttaa vuotoja.

Poista jauhesäiliön kannen tiiviste ja erota kannen osat toisistaan (tiiviste, kannen kupu ja kierrekansi). Kannen tiiviste kiristää kuvun ja kierrekannen toisiinsa.

Puhdista jauhesäiliö, jauhesäiliön kansi ja kannen osat juoksevan veden alla. Voit myös laittaa osat suoraan ultraäänipesuriin. (Lisää kohdassa 5-1)

### 4-4. Voitelu ja sterilointi

1. Kuivaa jauhesäiliön ja käsikappaleen liitos huolellisesti. Kaada pakkauksen mukana toimitetusta tiputusöljypullosta tippa öljyä liitoksen O-renkaille ja hiero se tasaisesti sormella O-renkaiden päälle.
2. Autoklavoi kappale. (Lisää kohdassa 5-2)

**Huomautus:** Mikäli liittimen O-renkaita ei öljytä ennen autoklavointia, ne voivat kuivua estäen käsikappaleen vapaan pyörimisen ja aiheuttaen mahdollisia vuotoja. Kuivuneet O-renkaat rikkoutuvat helposti, minkä seurauksena ne tulee vaihtaa.

## 5. Puhdistus ja sterilointi

Käytettäessä pesudesinfektoria, vain Prophy-Mate neo käsikappale ja suutin voidaan pestä pesudesinfektorilla. Kappaleen jauhesäiliö ja jauhesäiliön kansi saattavat alkaa kuoriutumaan ja halkeilemaan desinfektorin käytöstä.

### 5-1 Ultraäänipuhdistus

1. Suorita kappaleen purku ja puhdistus (katso ohjeet 4-1, 4-2 ja 4-3).
2. Aseta suutinkärki, käsikappale, jauhesäiliö ja jauhesäiliön kansi (purettuna) ultraäänilaitteen koriin. Käytä puhdistukseen vain kuumaa vettä. Ultraäänipesurin käyttöä ei ole pakollista, mutta sitä suositellaan käyttämään vähintään kerran viikossa kappaleen tukkeutumisen välttämiseksi.
3. Puhdistuksen jälkeen puhalluta osat läpi kuivataksesi ne.
4. Varmista, että osat ovat kuivia ja suorita O-renkaiden öljyminen (kohta 4-4.).
5. Jätä kappale puretuksi autoklavointia varten. Voit halutessasi kiinnittää säiliön, käsikappaleen ja suuttimen toisiinsa. Huomaa: kiinnittäessäsi suutinta pyöritä suutin aluksi käsin kierteilleen. Varmista, että kärki on kierteillään eikä lähde kiristymään vinoon. Kiristä kärki loppuun huoltosarjassa tulevalle avaimella. **Huomautus:** Älä kiinnitä jauhesäiliön kantta jauhesäiliöön. (Lisäselostus vaiheessa 5-2.)

### 5-2 Sterilointi

- Sterilointia vaaditaan ennen käyttöä ja jokaisen potilaskäytön jälkeen. Kaikki NSK Prophy-Mate neon osat voidaan autoklavoida.
- **Huomautus:** Älä jätä jauhesäiliön kantta kiinni jauhesäiliöön! Paikoilleen kiristetty jauhesäiliö voi halkeilla tai säiliön kierteet voivat murtua. Jauhesäiliön kannen voi autoklavoida, jos se on irrotettu kappaleesta.
- Autoklavointiprosessi:
  1. Noudata vaiheiden 4-1, 4-2, 4-3 ja 5-1 ohjeita.
  2. Aseta kappale autoklavointipussiin ja sinetöi pussi.
  3. Kappale voidaan autoklavoida max. 135° C lämpötilassa. Esim. autoklavoi 20 minuuttia max 121° C tai 15 minuuttia max 132° C.
  4. Säilytä kappale autoklavointipussissa säilyttääksesi sen steriilinä seuraavaan käyttökertaan asti. Kasaa kappale käyttöönoton yhteydessä

## Varoitukset

- Ennen käyttöä varmista, että kaikki osat ovat kuivia. (Katso vaihe 3-2)
- Vältä kappaleen sterilointia kemiallisesti käsiteltyjen kappaleiden kanssa. Kappaleista voi irrota kemikaaleja, jotka voivat vaurioittaa Prophy-Mate neo:n pinnoitusta tai sisäisiä osia.
- Huomioi, että autoklaavin lämpövastukset voivat tuottaa alueellisesti enemmän lämpöä, kuin autoklaaviin on asetettu rajaksi. Vältäaksesi kappaleen lämpenemisen yli maksimilämpötilan suositellaan kappaleen sijoittamista keskimmaiselle tasolle autoklaavissa.
- Älä puhdista/pyyhi kappaletta erittäin syövyttävillä pesuaineilla/nesteillä.

## 6. Kuluvat osat

Vaihdeettavan osan nimi	Dental-Systemsin tilauskoodi
Kannen tiiviste	510200
Kannen kupu tumman harmaa	510202
Kierrekansi	510604
Kärkisuutin 60 astetta kokonainen	510557
Kärkisuutin 80 astetta kokonainen	510560
Kärkisuuttimen liitoksen O-rengas pieni	510196
Kärkisuuttimen liitoksen O-rengas iso	805659
Jauhesäiliön ja käsikappaleen välisen liittimen O-rengas sarja (2+1)	817003

